



إستمارة حادث مروري (بسيط)
MINOR ROAD TRAFFIC ACCIDENT FORM



Time : _____ : وقت الحادث : Date : _____ : تاريخ الحادث :

Accident Location : _____ : موقع الحادث :

نوع الحادث :- : Type of Accident :-

- Collision against a stationary object Collision between vehicles اصطدام بين مركبتين أو أكثر اصطدام بجسم ثابت تدهور

Roll-over

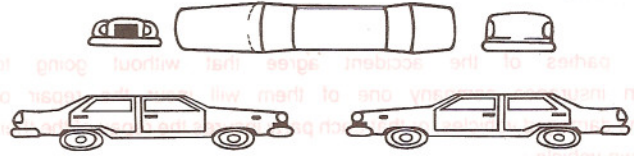
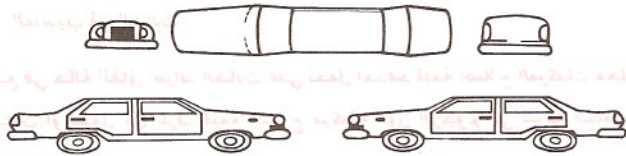
Details	الطرف الثاني (المتسبب) Second Party (Faulty Party)	الطرف الأول First Party	البيانات
Vehicle No.			رقم المركبة :
Driver's Name :			سائق المركبة :
Address / Tel. No.			العنوان / الهاتف :
Driving License No. / Category:			رقم الرخصة / الفئة :
Sex / Nationality :			الجنسية / الجنس :
Insurance Company :			شركة التأمين :
Type of Insurance :			نوع التأمين :
Insurance Policy No.			رقم الوثيقة :

Witness	الشاهد الأول	الشاهد الثاني	الشاهد الأول
Name:			الاسم :
Address :			العنوان :
Tel. No:			رقم الهاتف :

المركبة الثانية (المتسببة)
Second Vehicle (Faulty Driver)

الأضرار بالمركبات
Damages to the Vehicles

المركبة الأولى
First Vehicle



أسباب الحادث

- Over-speed Sudden Halt
 Negligence No safety distance
 Fatigue Wrong action
 Overtaking Vehicle defects
 Weather Conditions Road defects
 Using GSM

- السرعة الإهمال الإرهاق التجاوز الطقس
 الوقوف المفاجيء عدم ترك مسافة الأمان سوء التصرف عيوب بالمركبة عيوب بالطريق الهاتف النقال

توقيع الطرف الثاني

Second Party Signature

توقيع الطرف الأول

First Party Signature

For the use of Insurance Company

The vehicle involved in the accident is insured with us vide Insurance Policy No : _____

Type of Insurance :

- The Company will repair the damaged vehicle as per the insurance policy.
 Therefore, technical opinion is required.

لإستعمال شركة التأمين
المركبة المتسببة في الحادث مؤمنة لدينا بموجب الوثيقة رقم : _____
نوع التأمين : _____

- بموجبه سوف تقوم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة .
 نطلب رأياً فنياً حول الحادث لأسباب :-

الختم
Rubber Stamp

التوقيع
Signature

اسم المخول بالتوقيع
Name of the Signatory

Minor Traffic Accident

It is accident in which the damages are limited to the vehicles involved without any human deaths or injuries or damages to public property or private property of third parties.

Accidents Not Classified within the Minor Accidents

1. If either of the parties to the accident is intoxicated or under the influence of drugs.
2. If either of the parties has no driving licence or their driving licence is suspended judicially or administratively.
3. If the vehicle of the faulty party is not insured.
4. If the accident results in material damage to public property or private property belonging to third parties.

Procedures to be followed in case of any minor road traffic accident: if parties of the accident are in agreement :

1. The vehicles involved must be moved immediately to the side of the road.
2. The minor accident form must be filled in and signed by the parties involved in the accident.
3. The party which is responsible for the accident has to deliver a copy of the minor accident form to the concerned insurance Company on the day of the accident or on the following working day of the accident. If the Faulty Party does not go to the Concerned Insurance Company or not pay the excess amount, the Insurance Company has the legal & Judicial rights against the faulty Party.

If parties of the accident are in disagreement:

1. The vehicles involved must be moved immediately to the side of the road.
2. If the involved parties still disagree to decide who is responsible for the accident, they must inform the police and wait for them, in case they are agreed, they must fill in the form.

If parties of the accident agree that without going to an insurance company one of them will incur the repair of the damaged vehicles, or that each party incurs the repair of their own vehicle :

1. The vehicles involved must be moved immediately to the side of the road.
2. The minor accident form must be filled in and signed by the parties involved in the accident and immediately taken to the police station concerned in order to obtain a vehicle repair permit.

N. B.:

1. This Form is to be filled legibly in triplicate. It should be filled in with clear handwriting. The Original copy is for the concerned insurance company, the second copy for the first party and the third one is for the second party. All motorists must have this form in their vehicles.
2. Information given herein should be accurate, correct and true, otherwise the person shall be held accountable.
3. It is advised that the accident be photographed by a mobile phone camera or any other type of digital cameras (if available).
4. If there are many vehicles involved in or affected by the accident, additional copies of this form are to be filled in.
5. A party who refuses to remove their vehicle from the road immediately after the accident shall be deemed at fault (deliberate disruption of the traffic).

الحادث المروري البسيط

يعتبر الحادث المروري بسيطاً إذا إقتصرت أضراره على المركبة دون أن تنتج عنه وفيات أو إصابات بشرية أو أضرار مادية بالملكات العامة أو الممتلكات الخاصة بغير أطراف الحادث.

لا يعتبر الحادث المروري بسيطاً إذا صاحبت وقوعه إحدى الحالات الآتية:

1. إذا كان أحد أطراف الحادث بحالة سكر أو تحت تأثير مخدر.
2. إذا كان أحد أطراف الحادث غير حاصل على رخصة قيادة أو كانت رخصته موقوفة قضائياً أو إدارياً.
3. إذا كانت مركبة الطرف المخطئ في الحادث غير مشمولة بالتأمين.
4. إذا كانت إحدى المركبات محل الحادث تابعة لجهة عسكرية أو أمنية ومجهزة بتجهيزات خاصة.

تتبع في حالة اتفاق أطراف الحادث على تحديد الطرف المتسبب الإجراءات الآتية:

1. إخراج الأطراف لمركباتهم محل الحادث من الطريق.
2. تعبئة إستمارة الحادث المروري البسيط وفق النموذج المعد لذلك وتوقيع الأطراف عليها.
3. قيام الطرف المتسبب في الحادث بتسليم نسخة من الإستمارة إلى شركة التأمين المختصة في اليوم الذي وقع فيه الحادث أو في يوم العمل الذي يليه، وفي حالة عدم زهاب الطرف المتسبب إلى شركة التأمين المعنية أو عدم دفع مبلغ التحمل، يحق لشركة التأمين إتخاذ الإجراءات القانونية والقضائية ضد الطرف المتسبب.

تتبع في حالة عدم اتفاق أطراف الحادث على تحديد الطرف المتسبب الإجراءات الآتية:

1. إخراج الأطراف لمركباتهم محل الحادث من الطريق.
2. إبلاغ مركز الشرطة المختص للانتقال إلى مكان الحادث لإتخاذ الإجراءات المعتادة، إذا تمسك الأطراف بعدم الإتفاق على تحديد الطرف المتسبب في الحادث، أو بتعبئة الإستمارة إذا تم الإتفاق على تحديد الطرف المتسبب في الحادث.

تتبع في حالة اتفاق أطراف الحادث على تحمل أحدهم قيمة إصلاح المركبات محل الحادث أو تحمل كل طرف قيمة إصلاح مركبته دون الرجوع إلى شركة التأمين الإجراءات الآتية:

1. إخراج الأطراف لمركباتهم محل الحادث من الطريق.
2. تعبئة إستمارة الحادث المروري البسيط والنوجه إلى مركز الشرطة المختص للحصول على تصريح بإصلاح المركبة.

ملاحظات هامة

1. تعبأ هذه الاستمارة من ثلاثة نسخ بخط واضح تكون الأصل لشركة التأمين المعنية والنسخة الأولى للطرف الأول والنسخة الثانية للطرف الثاني. يجب تحري الدقة والصدق والأمانة عند تعبئة بيانات هذه الاستمارة وأن تكون جميع المعلومات المدونة صحيحة ومراعاة مسنولية تحمل مخالفة ذلك.
2. يفضل تصوير الحادث من خلال كاميرا الهاتف المحمول أو أي كاميرا تصوير رقمية إن وجدت.
3. إذا تعددت المركبات المتسببة في الحادث أو المتضررة فتعبأ نسخ إضافية من هذه الاستمارة.
4. الطرف الذي يمنع عن إخراج مركبته من الشارع بعد الحادث مباشرة يعتبر مرتكباً لمخالفة سير (تعمد تعطيل حركة السير)